# Appendix 4 – Technical offer

**الملحق 4 - العرض الفني**

Demonstrated technical expertise and capacity is an important criterion GOAL will use to evaluate tender submissions. It is critical this form is completed appropriately, and all required supplemental information is submitted. Please answer the questions below by inserting your answers in the tables:

تعد الخبرة والقدرات الفنية الظاهرة معيارًا مهمًا ستستخدمه غول لتقييم عروض المناقصات. من الأهمية بمكان إكمال هذا النموذج بشكل مناسب ، مع تقديم جميع المعلومات التكميلية المطلوبة. الرجاء الإجابة على الأسئلة أدناه عن طريق إدخال إجاباتك في الجداول

## Company’s certifications شهادات الشركة

## Please list here the contractor classification certificate in the field of roads and bridges work that your company holds and attach copies of the documents as evidence.

رجاء اذكر هنا شهادة تصنيف المقاول التي تمتلكها شركتك في مجال الطرق والجسور وأرفق نسخا من الوثائق كدليل عليها.

|  |
| --- |
| **Type of document نوع الوثيقة** |
|  |
|  |
|  |

## Previous experience الخبرة السابقة

Please provide details below of one similar contract of asphalt roads work of minimum value of $60,000 USD or higher.

Also attach a copy of previous contracts or certificate of completions. For the documents to be considered they must be signed by both parties, state type of works, value and contracting party. (For confidentiality purposes you can remove all sensitive information)

يُرجى تقديم تفاصيل عن عقد مشابه في مجال أعمال الطرق الاسفلتية في الجدول أدناه على ألا تقل قيمة العقد عن 60,000 دولار أمريكي أو أكثر .

رجاء أرفق أيضًا نسخا من عقود سابقة أو شهادة انجاز. لكي يتم النظر في المستندات ، يجب توقيعها من قبل الطرفين ، ذكر نوع الأعمال ، والقيمة ، والطرف المتعاقد. (لأغراض السرية يمكنك إزالة جميع المعلومات الحساسة)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **The projects related to the work and implemented by the bidder must be mentioned with the signed contracts attached** | | |
| **يجب ذكر المشاريع ذات الصلة بالعمل المنفذة من قبل العارض مع ارفاق العقود الموقعة** | | |
|  | | **مشروع 1** |
| **Project Name** | **اسم المشروع** |  |
| **Project location** | **موقع المشروع** |  |
| **Work Type** | **نوع العمل** |  |
|
| **Project Duration** | **مده المشروع** |  |
| **Project start date** | **ناريخ بدء المشروع** |  |
| **Project end date** | **تاريخ نهاية المشروع** |  |
| **Project value (USD)** | **قيمه المشروع بالدولار الأمريكي** |  |
| **Client** | **العميل** |  |
| **Reference contact detailed (phone number or email address)** | **تفاصيل الاتصال بالمرجع (رقم الهاتف او البريد الالكتروني)** |  |

## Workplan

**خطه العمل**

3.1. Please outline the suggested workplan for completion of activities listed in Appendix 5- Financial Offer. Only the total activities should be mentioned (Excavation and backfill works - gravel base works - impregnation spraying of M.C.0 - asphalt laying works - reinforced concrete works) with an emphasis on the logical sequence of activities and the expected duration of each activity.

**يرجى تحديد خطة العمل المقترحة لاستكمال الأنشطة المدرجة في الملحق5 - العرض المالي. يجب ذكر الأنشطة الإجمالية فقط (الحفر والردم - عمل طبقة الأساس من الحصى – بأعمال رش الطبقة التشريبية- أعمال مد الأسفلت - أعمال الخرسانة) مع التركيز على التسلسل المنطقي للأنشطة والمدة المتوقعة لكل نشاط.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Operational plan/Workplan خطة العمل** | | | | | **Implementation Duration breakdown in weeks**  **تفاصيل مدة التنفيذ في أسابيع** | | | | | | | | |
| **Item (Stage of construction)**  **البند (مرحلة البناء)** | **Description الوصف** | **Quantity offered**  **الكمية المقدمة** | **Number of personnel to be involved in works completion**  **عدد الموظفين المشتركين في انجاز العمل** | **Total number of days for completion of works**  **إجمالي عدد الأيام اللازمة لإنجاز الأعمال** | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8** | **9** |
| Example: gravel base layer work take 15 days and start at day 10 of the project  مثال: أعمال طبقة الاساس الحصوية تستغرق 15 يوم و تبدأ في اليوم العاشر للمشروع |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

3.2. Please indicate the total number of calendar days proposed for completion of all works as outlined in Annex 1 and 2.

Answer:

يرجى تحديد العدد الإجمالي المفترض من الأيام التقويمية لإكمال جميع الأعمال كما هو موضح في الملحق 1 و 2.

الإجابة:

## Technical team

**Please list here details of the proposed technical team for this project, their graduation documents, degrees & CV and attach copies of these documents as evidence. If possible, attach also work contracts.**

**No member will be accepted to be evaluated without a certificate or work contract**

**الفريق الفني**

**يرجى ذكر تفاصيل عن الفريق الفني المقترح لهذا المشروع ووثائق تخرجهم وشهاداتهم وسيرتهم الذاتية وإرفاق نسخ من هذه المستندات كدليل. إذا أمكن ، أرفق عقود العمل أيضًا.**

**لن يتم قبول أي عضو للتقييم بدون شهادة أو عقد عمل**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name**  **الاسم** | **Academic background**  **الخلفيه الاكاديميه** | **University/ graduation year**  **الجامعه / سنه التخرج** | **Work experience (number of years)**  **الخبرة العملية (عدد السنوات)** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

## 5 risk assessment questionnaireاستبيان تقييم الخطر

**Please answer the below questions related to your company’s preparedness in case of obstacles in implementation, safety measures and communication.**

**يرجى الإجابة على الأسئلة أدناه المتعلقة باستعداد شركتك في حالة وجود عقبات في التنفيذ وتدابير السلامة والاتصال.**

1. **During the contract execution, how will you ensure quality of works is at highest standards**

**Answer:**

**أثناء تنفيذ العقد ، كيف ستضمن أن تكون جودة الأعمال على أعلى المستويات؟**

**الإجابة:**

1. **What mechanisms will be put in place to ensure delays of work completion doesn’t happen?**

**Answer:**

**ما هي الآليات التي سيتم وضعها لضمان عدم حدوث تأخير في إنجاز العمل؟**

**الإجابة:**

1. **How will you ensure there are no delays in supplying necessary materials needed for this project as listed in BOQ?**

**Answer:**

**كيف ستضمن عدم وجود تأخير في توريد المواد اللازمة لهذا المشروع كما هو مدرج في BOQ؟**

**الإجابة:**

1. **How will you fix a defect in workmanship? and how long will it take?**

**Answer:**

**كيف ستصلح الخلل في جودة العمل؟ وكم من الوقت سيستغرق معك؟**

**الإجابة:**

1. **During the contract execution, how will you communicate with GOAL regarding progress, delays, issues?**

**Answer:**

**أثناء تنفيذ العقد ، كيف ستتواصل مع غول فيما يتعلق بالتقدم والتأخير والمشكلات؟**

**الإجابة:**

1. **How would you ensure safety of staff during implementation?**

**Answer:**

**كيف تضمن سلامة الموظفين أثناء التنفيذ؟**

**الإجابة:**

|  |  |
| --- | --- |
| Date:التاريخ |  |
| Full Name:الاسم الكامل |  |
| Position:المنصب |  |
| Signature and company stamp:التوقيع وختم الشركة |  |